

regulares, como *tristissimus*, y en los tiempos que terminan en *se* ó *sem*, como *amavisse*, *legissem*.

Estas son las letras en cuya escritura suelen errar con más frecuencia los principiantes: el uso y el cuidado del profesor completarán la enseñanza de esta parte de la gramática, tan importante y tan difícil de reducirse á reglas exactas.

#### IV.

Sentadas estas nociones, indispensables para comenzar á leer y escribir la lengua latina, entramos ya á indicar la división de la gramática, que distribuimos en tres libros.

En el primero trataremos de las partes de la oracion en particular, ó sea de la *Analogía*, indicando las relaciones más obvias que faciliten el estudio de la *Sintaxis*.

El segundo enseñará el enlace de unas partes de la oracion con otras para formar proposiciones y el modo de unir éstas entre sí, todo lo cual constituye el objeto de la *Sintaxis*.

En el tercero nos ocuparemos en la cantidad de las sílabas, y el *Arte Métrica*.



## LIBRO PRIMERO.

### DE LA ANALOGÍA.

Esta parte de la gramática, como ya indicamos, trata de cada una de las partes de la oracion en particular, de sus accidentes y propiedades.

Las partes de la oracion en la lengua latina son ocho: *Nombre*, *Pronombre*, *Verbo*, *Participio*, *Adverbio*, *Preposicion*, *Conjuncion* é *Interjeccion*.

#### LECCION PRIMERA.

##### DEL NOMBRE Y SUS ACCIDENTES.

##### I

Presuponiendo las clasificaciones de los nombres, ya conocidas en castellano, puesto que son comunes á ambas lenguas, nos fijaremos en la clasificación de los adjetivos latinos. Hay tres clases de adjetivos: 1.<sup>a</sup> de los que tienen una terminacion para los tres géneros, como *prudens*; y así se dice *homo*, *femina*, *concilium prudens*: 2.<sup>a</sup> de los de dos terminaciones, una para el género masculino y femenino, y otra para el neutro, como *puer* ó *puella levis*, *animal leve*; 3.<sup>a</sup> de los de tres terminaciones correspondientes á los tres géneros, como *bonus-bona-bonum*.

Puesto que los accidentes del nombre son comunes á los sustantivos y adjetivos, trataremos de ellos sin distincion.

##### II

##### ACCIDENTES DEL NOMBRE.

Los accidentes del nombre son las diversas modificaciones que sufre para expresar diversas relaciones; son tres, *género*, *número* y *declinacion*.



1 El género denota el sexo á que pertenece la persona, ó al que se suponen pertenecer las cosas que no son susceptibles de él. En latin se conoce el género de los nombres, ó por su significacion, ó por su terminacion. En cuanto á las reglas de terminacion, las propondremos al tratar de cada declinacion en particular; las de la significacion son las siguientes.

- 1 Mascūla sunt maribus quæ dantur nomina solum.
- 2 Feminæ junges quæ femina sola reposcit.

1 Todo nombre que signifique varon, ó entre los irracionales el macho, es del género masculino, como *Tullius, leo, rex*.

2 Todo nombre que signifique mujer ó hembra, es del género femenino; como *Fulvia, ovis, puella*.

- 3 Est commune duum sexum quod claudit utrumque.

Hay ciertos nombres que siendo sustantivos pertenecen á los dos géneros, y por tanto es necesario determinar á cuál de los dos se aplica; así *sacerdos* puede significar el sacerdote y la sacerdotisa, *Tigris* el tigre ó la tigre; estos se llaman comunes. Mas no se debe omitir que hay nombres comunes á los cuales el uso ha designado un género fijo, sea cualquiera su sexo, por ejemplo: *aquila* siempre se usa como femenino, aunque se refiera al macho; y *mus* como masculino, aunque se refiera á la hembra.

- 4 Menses et fluvios, ventosque adjunge virili.

Todos los nombres de los meses, y los propios de los rios y vientos son masculinos; por ejemplo: *October* (Octubre) *Garumna* (el rio Garona), *Boreas* (el Boreas, viento del Norte.)

- 5 Arbōris est nomen muliebri; sed excipiantur  
Mas *oleaster*; *acer* neutrum, cum *subere* robur.

Todo nombre propio de árbol tiene género femenino, menos *oleaster* que es masculino; *acer*, *suber* y *robur*, neutros.

- 6 Insūla feminea, urbs, regio cum nave Pōēsis.

Son tambien femeninos los nombres propios de regiones, ciudades é islas, de naves y de poemas.

El género neutro, como la voz misma lo indica, está reservado para los nombres á quienes no se atribuye sexo alguno. En latin hay muchos de esta clase que se distinguen por su terminacion: por ahora bastará indicar las dos reglas siguientes:

- 7 Substantiva genus neutrum non flexa reposcunt,  
Cuilibet ac voci dabitur pro nomine sumptæ.

Los sustantivos indeclinables, como *fas, nefas*, y cualquiera parte de la oracion que se ponga en vez de nombre, lleva este género neutro.

2.<sup>a</sup> El número de los nombres es la modificacion hecha en su estructura para significar si representa uno ó muchos individuos. En la lengua latina solo hay singular, que habla de uno solo, y plural, de muchos.

3.<sup>a</sup> La declinacion es la modificacion que indica la relacion del nombre que se declina respecto de otra parte de la oracion. Estas diversas relaciones, que en castellano se expresan por medio de las preposiciones, son los *casos* que constituyen la declinacion: son seis.

**NOMINATIVO**, es el caso propio del sujeto que ejecuta ó parece ejecutar la accion del verbo; como *Cicero scribit* (Ciceron escribe), ó de la persona ó cosa de quien se afirma ó niega simplemente alguna cualidad; como *Cicero fuit disertissimus* (Ciceron fué elocuentísimo).

**GENITIVO**.—El genitivo expresa propiedad ó pertenencia, como *oratio Ciceronis*, ó cualidad, como *vir maximi ingenii* (varon de grande ingenio).

**DATIVO**.—En dativo se pone la persona ó cosa á quien viene daño ó provecho, que en castellano se expresa con la preposicion *á* ó *para*; y así, *panis puero* se traducirá: *pan para el niño*; *succurre miseris*, socorre á los miserables.

**ACUSATIVO**, es el término sobre que cae directamente la accion del verbo, y en castellano suele llevar la preposicion *á* ó ninguna: *lego librum* (leo el libro); *amo Deum* (amo á Dios). Puede además este caso expresar otras relaciones, cuando lo modifica alguna preposicion; por ejemplo, *apud Ciceronem* (en casa, ó en las obras de Ciceron).

**VOCATIVO**.—Como lo indica la palabra misma, es el caso en que se pone la persona con quien hablamos, cuando nos dirigimos á ella: *tu, Titire*: tu, ó Titiro.

**ABLATIVO**.—Este es el caso más vario y tambien el más modificado por las preposiciones. En ablativo se pone el lugar, el tiempo, el modo, la causa, la materia, el instrumento ó medio y el exceso.



Esto es cuanto hay que observar en general sobre la significacion de los casos. Para sacar toda la utilidad que se debe de este conocimiento, el profesor deberá acostumar á los discípulos á dar á cada caso la traduccion propia, de la manera que indicaremos en los ejercicios.

4.<sup>a</sup> En todo nombre hay que distinguir dos elementos: *raíz y terminacion*. La raíz es la sílaba ó sílabas que permanecen invariables en la declinacion; la terminacion varia según los casos. La raíz es propia de cada nombre, la terminacion es comun á muchos. Los latinos tienen cinco diversos modos de terminar sus nombres, y por tanto cinco declinaciones. Trataremos de cada una en particular.

## LECCION II.

## PRIMERA DECLINACION.

## I

Número singular.		Número plural.	
Casos.	Raíz. Terminacion.	Casos.	Raíz. Terminacion.
Nominativo	Ros—a	Nominativo	Ros—æ
Genitivo	Ros—æ	Genitivo	Ros—arum
Dativo	Ros—æ	Dativo	Ros—is
Acusativo.	Ros—am	Acusativo	Ros—as
Vocativo	Ros—a	Vocativo	Ros—æ
Ablativo	Ros—a	Ablativo	Ros—is

## II

## OBSERVACIONES.

Esta declinacion es la más constante en sus terminaciones; sin embargo, hay algunos nombres que terminan en *abus* el dativo y ablativo de plural, para distinguirse de los masculinos, tales son: *ánima, liberta, filia, dea*. Estos son los más autorizados por los clásicos; pero no es raro encontrar á estos mismos con sus terminaciones en *is*.

## III.

## GÉNERO DE LOS NOMBRES DE ESTA DECLINACION.

A primæ muliebre genus deponit, ut *aura*,  
*Adria* mas esto, cui junge *Planeta, Cometa*

Todos los nombres latinos de la primera declinacion son femeninos por su terminacion. Exceptúanse solamente los tres nombres arriba indicados, que son masculinos, y alguno que otro más que no pertenece á la lengua latina, como *mammōna*. *Adria* sigue la regla general cuando significa la ciudad de Venecia. Muchos nombres de rios son masculinos atendiendo á su significacion.

## IV.

## EJERCICIO.

De tres maneras debe ejercitarse á los alumnos en esta declinacion: 1.<sup>o</sup> haciéndoles repetir la declinacion de estos nombres, sin atender más que á la raíz y á la terminacion según el modelo propuesto; 2.<sup>o</sup> traduciendo la declinacion del latin al castellano, y viceversa; 3.<sup>o</sup> proponiendo casos sueltos conforme á su propia significacion; por ejemplo: *La mesa de la clase.—Rosas para la niña.—Venecia señora del Adriático.—La lengua de Roma reina de la tierra.*

## VOCABULARIO

Águila	<i>Aquila</i>	æ	Niña	<i>Puella</i>	æ
Cabra	<i>Capra</i>	æ	Paloma	<i>Columba</i>	æ
Carta	<i>Epistola</i>	æ	Papel	<i>Charta</i>	æ
Choza	<i>Casa</i>	æ	Patria	<i>Patria</i>	æ
Descuido	<i>Negligentia</i>	æ	Puerta	<i>Porta</i>	æ
España	<i>Hispania</i>	æ	Reina	<i>Regina</i>	æ
Francia	<i>Gallia</i>	æ	Regla	<i>Regula</i>	æ
Gaveta	<i>Theca</i>	æ	Rosa	<i>Rosa</i>	æ
Gallina	<i>Gallina</i>	æ	Roma	<i>Roma</i>	æ
Grecia	<i>Græcia</i>	æ	Selva	<i>Sylva</i>	æ
Habitante	<i>Incõla</i>	æ	Silla	<i>Sella</i>	æ
Hija	<i>Filia</i>	æ	Tierra	<i>Terra</i>	æ
Labrador	<i>Agricõla</i>	æ	Yerba	<i>Herba</i>	æ
Luna	<i>Luna</i>	æ	Italia	<i>Italia</i>	æ
Mesa	<i>Mensa</i>	æ	Vaca	<i>Vacca</i>	æ
Navaja	<i>Novacula</i>	æ			

Es. Hay. Está	<i>Est.</i>	En	<i>In.</i>
Son. Hay. Están	<i>Sunt.</i>	No	<i>Non.</i>
En dónde	<i>Ubi</i>	Y	<i>Et.</i>



## COMPOSICION

1. La choza de los labradores.—Yerba para las vacas y las cabras.—Cartas de Roma para la Reina de España.—Las rosas de la tierra para las hijas de la Reina.

2. No hay mesa en la Choza del labrador.—O niña, no hay papel para la carta.—Por descuido del labrador no hay yerba para la cabra.—En dónde está la mesa y la silla para la hija de la Reina?

3. O hija, en dónde están la regla y la navaja? Están en la gaveta de la mesa.—En Italia, patria de la Reina, hay águilas.—Las hijas del labrador están en la selva.—Hay cartas de las hijas del labrador, para las niñas? No hay.—La patria de la Reina de Francia es Italia.

## VERSION

1. Roma est in Italia.—In luna non sunt incōlæ.—Galliārum incōlæ sunt in portis Romæ.—Ubi sunt aquilæ, non sunt columbæ.—Ubi sunt epistolæ Reginæ Galliæ? In mensa puellæ.—Est agricōla in casa, vaccæ et capræ in sylvis.—Sunt gallinæ et columbæ mensis reginārum, vacca agricōlis, herba capris.—Puellæ negligentia novacūla non est in mense theca.—Incōlæ terrārum Hispaniæ sunt in Gallia.—Ubi sunt rosæ puellæ? In sylvis agricōlæ.—Sellæ non sunt in casis Italiae.

## Apéndice.

1.º Los nombres grecolatinos que pertenecen á esta declinacion conservan en el nominativo sus cuatro terminaciones propias: *a, as, es, e*. Los en *as* y *a* en todo siguen la declinacion latina; pero tienen el acusativo de singular indiferentemente en *am* ó *an*.

Los en *es* tienen el acusativo en *en* y el vocativo y ablativo en *e*.

Los en *e* conservan esta letra en todos sus casos; hé aquí los modelos.

Nom.	Ænēas.	Anchises.
Gen. Dat.	Ænēæ.	Anchisæ.
Ac.	Ænēan.	Anchisen.
Voc. Abl.	Ænēa.	Anchise.

N. V. D. A. Epitóm—e	
Genitivo.	» —es
Acusativo.	» —en

En el plural siguen todos la declinacion latina.

2.º Para la inteligencia de los autores antiguos, obsérvese que en los tiempos anteriores á la época clásica, el genitivo de singular de la primera declinacion solia terminar en *as* ó en *ai*: los poetas usan de estas terminaciones anticuadas, aunque raras veces, y así leemos en Virgilio: Nec *sonitus* nec *auras* memor.—*Dives pictai* vestis.

En el genitivo de plural suelen los poetas contraer la terminacion *arum* en *um*, sobre todo en los compuestos de *colo* y *gigno*, v. gr. *calicōlum*, *Trojugēnum*: en los patronímicos griegos, en *amphōra*, *drachma* y algun otro.

## LECCION III.

## SEGUNDA DECLINACION.

## I

## Número singular.

Casos.	Raiz.	Terminacion.
Nominativo	Domīn—	us
Genitivo	Domīn—	i
Dativo	Domīn—	o
Acusativo	Domīn—	um
Vocativo	Domīn—	e
Ablativo	Domīn—	o

## Número plural.

Nominativo	Domīn—	i
Genitivo	Domīn—	ōrum
Dativo	Domīn—	is
Acusativo.	Domīn—	os
Vocativo	Domīn—	i
Ablativo	Domīn—	is

## II.

## OBSERVACIONES.

1. Obsérvese desde luego, que todo nombre de cualquiera declinacion que sea, si es neutro, tiene la misma termi-



nacion en el nominativo, acusativo y vocativo, y lo mismo sucede en el plural, que siempre acaba en *a*, por ejemplo:

Singular.		Plural.	
N. Ac. V.	Templ—um	N. Ac. V.	Templ—a
Gen.	» —i	Gen.	» —orum
Dat. Ablat.	» —o	Dat. Ablat.	» —is

2. El nominativo de singular de esta declinacion, fuera de las terminaciones arriba puestas, puede además acabar en *er*, *ir*, *ur*, como *puer*, *vir*, *satur*, y estos forman el genitivo y demás casos (fuera del vocativo singular) añadiendo al nominativo la terminacion propia de cada caso, como *satür-i*, *puer-orum*, *vir-os*.

3. Los nombres propios terminados en *ius*, y tambien *filius* y *genius* pierden la *e* en el vocativo, como *Lucius*, vocativo *Luci*. Los en *er*, *ir*, *ur*, tienen el vocativo igual al nominativo, lo mismo *Deus*, *Agnus* y algun otro.

*Deus* en el plural, además de la forma regular, tiene las siguientes que son más usadas: nominativo y vocativo *Dii* ó *Di*, genitivo *Deum*, dativo y ablativo *Dii*s ó *Dis*.

### III.

#### GÉNERO DE ESTA DECLINACION.

Esta declinacion comprende el género masculino y el neutro, con pocas excepciones que se verán en las reglas siguientes:

Us maribus junges; muliebri *carbäsus*, *alvus*.  
*Vannus*, *humus*, pariterque *domus*, *ficusque*, *colusque*.

Los nombres terminados en *us* son masculinos, excepto los siete arriba indicados. Los en *er*, *ir*, *ur*, son igualmente masculinos.

Nomen in *os* græcum quod in *us* vertere latini  
Masculeis partim datur ut *paradísus* et *isthmus*,  
Partim femineis, veluti *diphthongus*, *erëmus*.  
*Byssus* et *antidötus* *balämus*, *christallus*, *abyssus*,

Los nombres griegos, que al pasar al latin cambian su terminacion propia *os* en *us*, unos son masculinos y otros femeninos, como el uso enseñará.

*Um* neutrum facies, hominum si propria demás.

Todos los nombres terminados en *um* como tambien los griegos en *on* son neutros, exceptuando los nombres propios.

### IV.

#### ADJETIVOS DE TRES TERMINACIONES.

1.º Supuestas las dos declinaciones que llevamos explicadas, podrán los discípulos declinar cualquier adjetivo de tres terminaciones, tomando por norma de la terminacion femenina á *Rosa*, de la masculina á *Dominus*, y de la neutra á *templum*.

He aquí el modelo.

Singular.			
Nominat.	Bon-us,	bon-a,	bon-um
Genit.	Bon-i,	bon-æ,	bon-i
Dativo	Bon-o,	bon-æ,	bon-o
Acusat.	Bon-um,	bon-am,	bon-um
Vocat.	Bon-e	bon-a,	bon-um
Ablat.	Bon-o	bon-a,	bon-o

Plural.			
Nominat.	Bon-i,	bon-æ,	bon-a
Genit.	Bon-orum,	bon-arum,	bon-orum
Dativo.	Bon-is,	»	»
Acusat.	Bon-os,	bon-as,	bon-a
Vocat.	Bon-i,	bon-æ,	bon-a
Ablat.	Bon-is,	»	»

2.º Como el nombre sustantivo tiene sus accidentes comunes con el nombre adjetivo, al unirse entre sí deben concertar, es decir, deben ponerse por regla general, en el mismo género, en el mismo número y en el mismo caso; así decimos; *puer studiosus*, *rosa rubra*, *templum magnum*.

3.º Cuando un nombre adjetivo debe referirse á muchos sustantivos, concierta de esta manera: en cuanto al número, será plural; el género, el principal, es decir, que, si entre los sustantivos hay alguno masculino, el adjetivo se pondrá en terminacion masculina; si solo hay femeninos y neutros, en terminacion neutra, por ejemplo: *pater et mater mortui*, *-imperium et potentia odiosa*. (Vid. Synt. Part. I, II).



## V.

## EJERCICIO.

El primer ejercicio contiene los tres puntos de la declinación anterior aplicados á la actual. El segundo será la declinación seguida de las tres terminaciones de los adjetivos. El tercero concertar sustantivos con adjetivos, y traducir casos sueltos del latín al castellano y viceversa.

## VOCABULARIO

Animo	<i>Animus</i>	<i>i</i>	Hombre	<i>Vir</i>	<i>i</i>
Artesano	<i>Faber</i>	»	Hijo	<i>Filius</i>	»
Arroyo	<i>Rivus</i>	»	Libro	<i>Liber</i>	»
Astro	<i>Astrum</i>	»	Lobo	<i>Lupus</i>	»
Caballo	<i>Equus</i>	»	Lugar	<i>Locus</i>	»
Campo	<i>Ager</i>	»	Maestro	<i>Magister</i>	»
Cielo	<i>Cælum</i>	»	Niño	<i>Puer</i>	»
Ciprés	<i>Cypressus</i>	»	Ojo	<i>Oculus</i>	»
Cordero	<i>Agnus</i>	»	Oro	<i>Aurum</i>	»
Dios	<i>Deus</i>	»	Pila	<i>Labrum</i>	»
Escuela	<i>Ludus</i>	»	Pino	<i>Pinus</i>	»
Plata	<i>Argentum</i>	»	Templo	<i>Templum</i>	»
Pluma (de escr.)	<i>Calāmus</i>	»	Tinta	<i>Atramentum</i>	»
Rio	<i>Fluvius</i>	»	Toro	<i>Taurus</i>	»

## ADJETIVOS

Alegre	<i>Lætus</i>	<i>a um</i>	Malo	<i>Malus</i>	<i>a um</i>
Alto	<i>Altus</i>	» »	Mio	<i>Meus</i>	» »
Amarillo	<i>Flavus</i>	» »	Mucho	<i>Multus</i>	» »
Ancho	<i>Latus</i>	» »	Necesitado	<i>Egēnus</i>	» »
Blanco	<i>Albus</i>	» »	Negro	<i>Niger</i>	» »
Bueno	<i>Bonus</i>	» »	Pequeño	<i>Parvus</i>	» »
Cercano	<i>Proximus</i>	» »	Poco	<i>Paucus</i>	» »
Codicioso	<i>Cupidus</i>	» »	Querido	<i>Carus</i>	» »
Enfermo	<i>Aeger</i>	» »	Profundo	<i>Profundus</i>	» »
Estudioso	<i>Studiosus</i>	» »	Remoto	<i>Longinquus</i>	» »
Grato	<i>Gratus</i>	» »	Sabio	<i>Doctus</i>	» »
Grande	<i>Magnus</i>	» »	Suyo	<i>Suus</i>	» »
Honrado	<i>Honestus</i>	» »	Seguro	<i>Secūrus</i>	» »
Ignorante	<i>Indoctus</i>	» »	Triste	<i>Mœstus</i>	» »
Largo	<i>Longus</i>	» »	Tuyo	<i>Tuus</i>	» »

Era. Había. Estaba.

*Erat.*

Eran. Había. Estaban.

*Erant.*

Por qué? (pregunta)

*Quare?*

Porque (respuesta)

*Quia.*

Pero.

*Sed.*

## COMPOSICION

1. Dios grande.—Hombre honrado.—Niño estudioso.—Niña pequeña.—Papel blanco.—Yerba mala.—Tinta negra.—Cielo alto.—Templo cercano.

2. En dónde está Dios?—En los cielos y en la tierra.—En dónde estaba el niño del artesano?—En la escuela de mi maestro; pero estaba triste.—Por qué?—Porque está enfermo.—Mi maestro es hijo de un artesano, pero es sabio y grato á los niños buenos.

3. Los hombres codiciosos de oro y plata no son honrados, no son caros á los amigos.—O niños, por qué estais tristes?—Porque están enfermos los hijos del maestro en un lugar remoto de Grecia.

## VERSION

1. *Lupus et agnus erant in rivo.—Labrum non erat in loco, sed erat fluvius latus et profundus.—Vir magni animi carus est amīcis suis.—Agricolæ filius gratus erat magistro.—Quare?—Quia erat honestus et bonorum librorum studiosus.*

2. *Multi sunt viri docti, sed honesti pauci.—Astra cœli magna sunt, sed oculis parva.—Agri filiarum reginæ Italiæ læti erant cypressis, altis pinis et parvis rivis.—In sylva proxima Romæ erat puer æger et egēnus.—Templa Hispaniæ multa sunt et magna.—Libri puerorum in mensa magistri erant; sed calāmus et atramentum in theca fabrorum.*

## Apéndice.

Los nombres grecolatinos que pertenecen á esta declinación, tienen tres terminaciones en el nominativo, *os, on, eus*, como *Delos, Pelion, Tideus*. Siguen en todos sus casos la declinación latina, con esta diferencia: que los en *os* suelen encontrarse con las terminaciones griegas en el acusativo, y los en *us* y *eus* pierden la *s* en el vocativo: esta variedad viene de tomar por norma diversas declinaciones griegas.—En los títulos de los libros se encuentra el genitivo de plural en *on* en vez de *orum*, vg. *Georgicon libri*, en vez de *Georgicorum*.

2. Los autores latinos muy antiguos solian usar del nominativo de plural en *ei* para distinguirle del genitivo de singular; decian, pues, *captivēi, libereī*, por *captivi, libēri*.



## LECCION IV.

## TERCERA DECLINACION.

## I

Singular.		Plural.	
Nomin.	Sermo.	Nomin.	Sermon-es.
Genit.	Sermon-is	Genit.	Sermon-um.
Dativo	Sermon-i.	Dativo	Sermon-ibus.
Acusat.	Sermon-em.	Acusat.	Sermon-es.
Vocat.	Sermo.	Vocat.	Sermon-es.
Ablat.	Sermon-e.	Ablat.	Sermon-ibus.

## II

## OBSERVACIONES.

1. El nominativo tiene gran variedad de terminaciones que el uso enseñará, y podrá verse la mayor parte al tratar del genitivo. Sobre los neutros repetimos lo dicho en la lección anterior, (II. 3.) por ejemplo.

Singular.				Plural.			
Nom.	Acus.	Voc.	Temp-us	Nom.	Acus.	Voc.	Temp-ōra
Genitivo			Temp-ōris	Genitivo			Temp-ōrum
Dativo			Temp-ōri	Dativo			Temp-oribus
Ablativo			Temp-ōre	Ablativo			» »

2. Conviene advertir ante todo, que en esta declinacion hay dos clases de nombres: unos que aumentan sílabas en el genitivo y en los demás casos, y otros que conservan igual número de sílabas, á lo menos en el singular. De todas maneras el genitivo termina siempre en *is*; pero la sílaba que media entre la raíz y la terminacion es sumamente vária, dependiendo por lo general de la terminacion del nominativo. Aunque es cierto que esta variedad ofrece gran dificultad á los principiantes, no por eso debe dejarse del todo al uso y al ejercicio su enseñanza, sino más bien facilitarse, proponiendo las reglas más generales, y notando las excepciones. Hélas aquí en compendio.

## A.

- AN. Los en *an* tienen en *anis*,  
El genitivo, y son pocos,  
Testigo *titan-titānis*.
- A, AS. Los en *as* y en *a* dan *atis*,  
Ya fuere larga, ó ya breve,

Como *dogmātis*, *pietitis*.  
*Vas* neutro te dará *vasis*,  
Y á *vas-vadis* masculino  
Junta *mas-maris*, *as-assis*.  
Los griegos son peregrinos,  
Hembras *adis*, neutros *atis*,  
Y en *antis* los masculinos.

AR. Los en *ar* hacen en *aris*,  
Menos *hepātis* y *farris*,  
Que no siguen á *lar-laris*.  
Los en *l* reciben *is*,  
Pero *lac* no se contenta  
Si no le añadiéres *tis*.

Titan	-ānis	titan
Dignitas	-ātis	dignidad
Civitas	-ātis	ciudad
Stigma	-ātis	señal
Problēma	-ātis	problema
Enigma	-ātis	enigma

Pallas	-ādis	Palas	-āris	Amilcar	-āris	Amilcar
Archas	-ādis	árcade	-āris	Cæsar	-āris	César
Pallas	-āntis	Palante	-ālis	Animal	-ālis	animal
Atlas	-āntis	Atlante	-ālis	Vectigal	-ālis	tributo
Calcar	-āris	espuela	-ālis	Asdrúbal	-ālis	Asdrubal
Nectar	-āris	nectar	-alis	Sal	-alis	sal

## E.

- E. ES. Los en *e* y en *es* no crecen,  
Si no la mudan en *is*;  
En nada se les parecen  
Los en *e* que hacen en *elis*  
*Aries*, *abies*, *hebes*, *paries*,  
*Interpres* con *locupletis*,  
*Indiges*, *præpes* y *seges*,  
De *quies* con los compuestos  
Y además *teres* y *teges*.  
Hacen *itis*. *ales*, *comes*  
*Coles*, *dives*, *eques*, *equitis*  
Y otros muchos compañeros  
De *hospes*, *miles*, *pedes* *peditis*.  
Otros lo tienen en *edis*,  
Y son *præs*, *hæres* y *merces*  
Y la prole de *pes* *pedis*.



- Ceres, as* y *pubes* lo hacen  
En *eris*; por fin en *idis*  
A los que de *sedes* nacen.
- ER. *Er-eris*; los sustantivos  
De meses hacen en *bris*  
Con algunos adjetivos;  
Mas si es *ter* en *tris* se forma  
Exceptuando *iter* y *later*,  
Que no siguen esta norma.
- EN. *En-enis* es latin sano  
*En-inis* si fuere neutro  
O si viniere de *cano*.

Clades - is	ruina
Proles - »	prole
Cubile - »	lecho
Ovile - »	redil

Obses -idis	prenda	Pater -tris	padre
Deses -idis	desidioso	Atāgen -ēnis	francolin
Ver -eris	primavera	Nomen -inis	nombre
Octōber -bris	Octubre	Tibicen -inis	flautista

## I.

- IN. Los en *in* hacen en *inis*,  
IL. Y los en *il* hacen *ilis*,  
Como *pugĭlis, delphinis*.
- IS. *Is* no cambia en los latinos;  
Tampoco *cenchrīs* y *cassīs*,  
Cuando fueren masculinos.  
Hacen *eris* (¡qué rareza!)  
*Cucūmis, cinis* y *pulvis*,  
Con *vomis* á la cabeza.  
En *itis*, y ya termino,  
*Dis* y *lis, quiris* y *samnis*;  
*Glis-gliris* va otro camino;  
En *idis tyrannis*, luego  
Siguen, *cassīs, cuspis, lapis*  
Con *paris* que es nombre griego,  
*Sanguis-sanguinis* postrero  
Vino con *semis-semissis*  
Por no tener compañero.

Avis -is	ave	Finis -is	fin	Neptis -is	nieta
Civis - »	ciudadano	Ignis - »	fuego	Unguis - »	uña
Cinis - eris	ceniza	Lis - itis	pleito	Lapis - idis	piedra
Vomis - »	arado	Quiris - »	caballero	Cuspis - »	cúspide

## O.

- ONIS En *onis* hacen *o* y *on*,  
Mas hay muchos que lo forman  
En *inis* por excepcion;  
Estos serán los latinos  
Terminados en *do, go*,  
Que suelen ser femeninos;  
Y otros varios como *nemo*  
*Homo, Apollo*, masculinos.  
De *caro, carnis* harás,  
De *anio* y *nerio nerienis*  
Y otros que abajo verás.
- OR OS A *or* y á *os* darás *oris*  
(Menos á *cor*, que hace *cordis*)  
Como *decor* y *flos floris*.  
*Impos* y *compos* en *olis*  
Con *nepos, dos, cos, sacerdos*;  
Y el griego *Rhinocerōtis*.  
*Os*, si es hueso, en *ossis* quiere,  
*Bos bobis, heros-herōis*  
*Custos custōdis* prefiere;  
Mas advierte que si acaso  
Encuentras *charontis, Didus*  
Son griegos que van de paso.

Prædo -ōnis	pirata
Unēdo -ōnis	perla
Canon -ōnis	cánon
Dulcedo -inis	dulzura
Imāgo -inis	imágen
Apollo -inis	Apolo

Cardo -inis	quicio	Ordo -inis	orden
Carthāgo -inis	Cartago	Turbo -inis	torbellino
Cupido -inis	deseo	Ros -oris	rocío
Homo -inis	hombre	Os -oris	boca
Margo -inis	márgen	Os -ossis	hueso
Nemo -inis	ninguno	Minos -ois	Minos
Tros -trois	Troyano		

## U.

- UR *Ur* tiene *uris*, mas darás  
*Oris* á *robur* y *femur*,  
*Ebur, jecur*, nada más.



us *Us* lleva *oris*: larga cosa  
 Poner la excepcion en *eris*,  
 Siendo ella tan numerosa.  
 Los en *udis* cuatro son;  
*Subcus, pallus, incus, pecus*,  
 No tienen otra excepcion.  
 Muy pocos hacen en *uris*,  
 Tan solo los monosilabos,  
*Ligus y tellus-tellūris*.  
 Con *salus* hacen en *utis*  
*Juventus, senectus, virtus*,  
*Intercus y servitūtis*.  
 Del genitivo de *laus*  
 Que muda la *s* en *dis*,  
 Pueden sacar el de *fraus*,  
*Suis* se forma en *sus*  
 Y tambien *gruis* de *grus*.

Acus	ēris	granzas
Fœdus	»	alianza
Funus	»	funeral
Genus	»	género
Glomus	»	peloton
Latus	»	costado
Munus	»	don

Olus	-ēris	legumbres	Vellus	-ēris	vellon
Onus	- »	carga	Venus	- »	Venus
Opus	- »	obra	Vetus	- »	viejo
Pondus	- »	peso	Viscus	- »	entraña
Rudus	- »	ripio	Ulcus	- »	llaga
Scelus	- »	crimen	Vulnus	- »	herida
Sidus	- »	estrella			

## S.

Entre *bs* y *ps*  
 Una *i* colocarás  
 Y con pocas excepciones,  
 El genitivo tendrás;  
 Mas si á la *s* precediere  
 N ó *r* haráslo en *tis*,  
 Aunque expresando otra cosa  
*Frons y lens y glans* en *dis*.

## X.

Los terminados en *x*  
 Dan *cis* ó *gis* de ordinario:  
 Cuales sigan otra regla  
 Consúltalo al Diccionario.  
 Si *e* precede, muchas veces  
 Cambiada en *i* la verás;  
 De *supellex-supellectilis*,  
 De *senex, senis* harás.

El añadir más preceptos  
 Es vana, inútil porfía,  
 Más vale leer los autores  
 Sin descansar noche y día.

Arabs	-bis	árabe
Stirps	-pis	estirpe
Princeps	-ipis	príncipe
Anceps	-ip̄tis	ambiguo
Præceps	-ip̄tis	precipitado
Forceps	-ipis	tenaza
Biceps	-ip̄tis	de dos cabezas
Cœlebs	-ibis	célibe
Auceps	-ūpis	cazador

Concors	-dis	concorde	Duplex	-īcis	doble
Frons	-ntis	frente	Lex	-gis	ley
Lens	-ntis	lenteja	Remex	-igis	remero
Glans	-ndis	bellota	Supplex	-icis	suplicante
Hyems	-mis	invierno	Nox	-ctis	noche
Puls	-ltis	mazamorra	Vox	-cis	voz
Pax	-cis	paz	Judex	-icis	juez
Fax	-cis	antorcha	Arx	-cis	alcázar
Cornix	-icis	corneja			

Restan aún muchos nombres que no siguen ninguna de las reglas dadas, y que debían proponerse como ejercicio de declinacion, con preferencia á los que están implícitos en alguna de éstas.

## ACUSATIVO Y ABLATIVO.

I. Los nombres parisilabos terminados en *is* se dividen en tres clases: 1.<sup>a</sup> de los que siguen la norma terminando el acusativo en *em*: 2.<sup>a</sup> de los que lo tienen en *em* ó *im* indiferentemente, que son once, fuera de algunos nombres de ciudades y ríos: (*Hispālis* Sevilla, *Tiber* el Tiber, etc.).

Clavis	la llave	Restis	» maroma
Febris	» fiebre	Secūris	» segur
Messis	» mies	Sementis	» sementera
Navis	» nave	Strigilis	el peine
Pelvis	» bacía	Turris	la torre
Puppis	» popa		

3.<sup>a</sup> de los que hacen el acusativo siempre en *im*.



Amussis	el nivel	Ravis	la ronquera
Vis	la fuerza	Sināpis	» mostaza
Gannābis	el cáñamo	Tussis	» tos
Buris	» arado	Sitis	» sed
Cucūmis	» cohombro		

II. El ablativo de estos nombres sigue al acusativo; advirtiéndose que el ablativo en *i* es más usado de los poetas que de los prosistas. Además, hacen el ablativo en *i*: 1.º Los neutros en *ar*, *al*, *e* (menos *far*, *nectar*, *hepar*, *baccar* y *jubar*) y los nombres de los meses, como *Octōbrī*, *Decembri*.

2.º Los adjetivos de una ó dos terminaciones como *felici*, *brevi*. Los nombres apelativos, si se les considera como adjetivos, harán en *i*; pero si pasan á ser propios, lo harán en *e*, y así diremos: *martiali* ó *martiale*, segun como se tome.

3.º Los adjetivos terminados en *us*, los participios de presente y los comparativos lo tienen en *e* ó en *i*: el primero es más usado. Hay en todas estas reglas sus excepciones, en cuanto una forma es más usada que otra, pero esto no lo puede enseñar sino el uso de los autores.

III. El genitivo del plural será en *ium*:

a) En todos los parisílabos acabados en *s* (menos *ambages*, *canis*, *juvēnis*, *panis*, *strues*, *volūcris*, *vates* y, á veces, *apis*, *mensis* y *sedes*) y en todos los demás nombres que hagan ó puedan hacer el ablativo en *i* (menos *degener*, *inops*, *memor*, *supplex*, *velox*, *uber caput*) y algunos de pueblos ó gentilicios.

b) Los nombres monosílabos, como *gens-gentium*, menos unos veinte que lo forman en *um* y son los siguientes:

Bos	el buey	Grex	la grey	Pes	el pié
Dux	» jefe	Grux	» grulla	Prex	» ruego
Flos	la flor	Laus	» loa	Ren	» riñon
Fraus	el fraude	Lex	» ley	Rex	» rey
Fruux	» fruto	Linx	el lince	Sus	» puerco
Fur	» ladrón	Mos	la costumbre	Vox	la voz
Tros	» troyano	Nux	» nuez		

c) Finalmente todos los nombres sustantivos ó adjetivos que tienen ó pueden tener el ablativo de singular en *i*, los cuales tienen las terminaciones neutras del nominativo, acusativo y vocativo del plural en *ia*, como *brevia*, *felicia*.

## III.

## GÉNERO DE LOS NOMBRES DE LA TERCERA.

Esta declinación abraza todos los géneros. La terminación del nominativo es la que sirve generalmente de norma para conocerlos, y así dividiremos las reglas por las terminaciones, colocando en primer lugar los nombres terminados en vocal.

## A.

*A ternæ dabitur neutris, ceu stigma, Poēma.*

Los terminados en *a* de esta declinación son grecolatinos y todos neutros.

## E.

*Neutrum nomen in e, muliebra sint tibi græca.*

Los nombres terminados en *e* son neutros, por ejemplo: *cube* (el lecho). Los griegos pertenecen á la primera y son femeninos.

## O.

*O finita dabis maribus, velut unio, gemma.  
Femineum verbale in io, cui talio junges.  
Et nomen do, go finitum, caro iungitur illis  
Harpäjo, cudo, udo mas, ordo et cardo ligoque.*

Los que acaban en *o* son masculinos.

Esta regla tiene dos excepciones generales: 1.ª los verbales en *io*, como *lectio*, á estos se une *talio*; 2.ª los acabados en *do*, *go*, como *dulcedo*, *imägo*; pero los seis nombres arriba dichos y también *margo*, siguiendo la regla general, son masculinos; *caro* femenino.

## C. T. L.

*C, T, L, neutrum, sal, mugil, solque virile.*

Todo nombre que termina en *c, t, l*, es neutro, fuera de los tres indicados y algun otro como *pugil*.

## AN, IN, ON.

*An, In, On mas; hæc sindon et dulcis ædon.*



Los terminados en *an, in, on*, son masculinos: *alcyon, icon sindon* y *aëdon*, son femeninos.

**EN.**

En dabitur neutris, sed *hymen, ren*, mascúla sunt  
Et *splen* atque *lien, atágen, cum pectíne, lichen*.

Son neutros todos los nombres latinos terminados en *en* menos los arriba indicados, que son masculinos.

**AR, ER.**

*Ar* neutrum: *Er* maribus dona; tamen excípe neutra:  
*Uber, iter, tuber, laser, piper* atque *papáver,*  
*Ver, siler* atque *cicer* cum *verbère* junge *cadáver*.

Los que terminan en *ar* son neutros; los en *er* masculinos fuera de los arriba indicados.

**OR.**

*Or* mas, hæc *arbor, ador, hoc cor, marmor* et *æquor*.

Los en *or* son masculinos: *arbor* y *ador* femeninos, neutros los tres últimos

**UR.**

*Ur* neutrum: hic *furfur, capient* cum *vultüre, turtur*.

Los en *ur* son neutros, sin más excepcion que estos tres nombres

La terminacion *ir* es rara en los nombres latinos: tan solo la tiene alguno que otro nombre propio, como Gadir, nombre fenicio de Cadiz.

**AS.**

*As* sit femineum; *vas-vasis* dicito neutrum:  
Mascúla sunt *acrâgas, simul as, adamasque elephasque*.

Los terminados en *as* son femeninos: *vas-vasis* neutro: los otros cuatro masculinos.

**ES.**

*Es* dato femineo genëri; tamen esto virile  
Nomen *ilis patrii, paries, pes* jungitur *antes*  
*Verres* adjicies quoque, *besque, ariesque, vepresque*.

Los acabados en *es* son femeninos; exceptúanse los que hacen el genitivo en *itis* y los siete indicados en los versos

Los nombres grecolatinos terminados en *as* y *es* son masculinos, á menos que sean propios.

**IS.**

*Is* dato femineis: maribus da *piscis, aquãlis*  
Et *collis, vermis, tum callis, follis* et *ensis,*  
*Mensis* cum *vectis, postis, glis, fustis, et axis,*  
Et *turris, caulis, fascis, lapis, unguis* et *orbis*  
Et *sanguis, cucumis* janges, cum *vomère, cossis,*  
Cum *casse* et *cenchrì, sentis, tum mugìlis* *Othrys*.

Los en *is* son femeninos; exceptúanse por masculinos los enumerados en la regla latina.

*Nisque* latinum addes, ceu *panis* et *asse* creata.

Los compuestos de *as-assis* son: *semissis, decussis, vigessis centussis*, etc. (Véase el apéndice sobre las monedas).

**OS.**

*Os* maribus detur: *dos, cos, muliebris* et *arbos.*  
Neutraque constitues tantummódo *os oris* et *ossis*.

Los en *Os* son masculinos: *dos, cos, arbos*, femeninos: *os oris* *os ossis* neutros.

**US.**

*Us* ternæ neutrum: *lepus* et *mus* esto virile  
Et quæ *pus* gignit: *lagopus* hæc sibi poscit.  
Nomina junguntur variata per *udis* et *utis*.

Los en *us* son neutros: *lepus, mus*, y los compuestos de *pus* masculinos.— Los que hacen el genitivo en *udis* ó *utis*, como *palus-paludis, virtus-virtutis* son femeninos.

**S.**

*S* muliebri datur si consõna ponitur ante;  
Esto virile *rudens, fons, pons, seps, letifer* *anguis.*  
*Dens, mons, grypsque, calibs,* assis quibus addito partes  
Et polysyllaba *ps, forceps* muliebris habetur.

Los terminados en *s* precedida de consonante son femeninos; exceptúanse las partes ó subdivisiones de *as-assis*: *triens, quadrans, dodrans, sextans*, etc., los polisílabos terminados en *ps* y los enumerados en los versos latinos.



## X.

X dato femineis monosyllāba; masculus est *grex*.

Los monosílabos que acaban en *x* son femeninos, menos *grex* masculino.

## AX, EX,

*Ax, Ex* finitum polysyllābum esto virile

Los polisílabos en *ax* y *ex* son masculinos; exceptúanse por femeninos los incluidos en la regla latina:

Femineum *smilax, fornax* cum *carice tomex*  
Jungitur his *halex* et cum *vibice supellex*.

## IX,

*Ix* muliebri datur, sed *erix* cum *fornice* mas est  
Atque *calix* et *oryx, natrix, mastige*, creata.  
*Spadix* et *phœnix, coccix, bombyx* quoque vernis.

## OX, ANX, UNX.

Masculus est *volvox*: muliebri *soloxx*que, *phalanxx*que:  
*Uncia* quæ præbet genéri conjunge virili.

Entre los terminados en *x* se hallan los compuestos de *uncia* como *decunx, quincunx*, etc., que son masculinos.

## IV.

## ADJETIVOS DE UNA Y DOS TERMINACIONES.

## Comparativos y superlativos.

1. Supuesto el conocimiento de esta tercera declinacion, se podrán ya declinar los adjetivos de una y dos terminaciones, pues es la norma para todos. Los de dos terminaciones tienen en *is* la que sirve para el masculino y femenino, y en *e* para los tres casos semejantes del neutro, como *lenis, lene*.

Singular.	Plural.
N. Lenis et lene	N. Lenes, lenia
G. Lenis	G. Lenium
D. Leni	D. Lenibus
A. Lenem, lene	A. Lenes, lenia
V. Lenis, lene	V. Lenes lenia
Ab. Leni	Ab. Lenibus.

Los comparativos siguen la misma forma, y los de una sola terminacion sólo se diferencian en que el nominativo de singular tiene una sola para los tres géneros.

Singular.	Comparativo-Singular.
N. Felix	N. Felicior, felicius
G. Felicis	G. Felicioris
D. Felici	D. Feliciori
A. Felicem, Felix	A. Feliciorum, felicius
V. Felix	V. Felicior, felicius
Ab. Felici	Ab. Feliciorum, ó feliciori.

2. Los adjetivos que significan cualidades capaces de aumento ó de disminucion son los únicos que pueden formar comparativo y superlativo. El grado comparativo se expresa modificando el positivo de esta manera: al primer caso terminado en *i* se añade *or-us*, como *docti, docti-or, docti-us*, modificacion que forma un adjetivo de dos terminaciones cuya declinacion es conocida. El grado superlativo se expresa igualmente por la modificacion del positivo: asi á *docti* le añadiremos *ssimus, ssima, ssimum*, y nos dará *doctissimus-a-um*, que lo declinaremos como cualquier adjetivo de tres terminaciones.

Adviértase—1.º Que los adjetivos terminados en *er* forman el superlativo añadiendo *rimus* al nominativo, como de *uber, uber-rimus; vetus* y *matūrus* hacen *veterrimus* y *maturrimus*.—2.º Que *facilis, gracilis, humilis, similis* y sus compuestos, lo forman añadiendo *limus* á la raiz, como *humillimus*.—3.º Que son muy raros los comparativos y superlativos deducidos de adjetivos cuya terminacion está precedida de otra vocal, como *idoneus, noxius, arduus*, usándose entonces de los adverbios *magis, maxime*; exceptuándose los que terminan en *quus (antiquus)*, que forman regularmente el comparativo y superlativo.—4.º Que los adjetivos derivados de los verbos, *volo, facio, dico* forman el comparativo y superlativo añadiendo á la raiz la terminacion *entior-entissimus*, como *beneficus, beneficentior, beneficentissimus*, como si se formasen de los participios en *ens*. Digase lo mismo de *egenus* y *provídus*, como si fueran *egens, provídens*. (Véase Lecc. VII. n.º 3).



## V

## EJERCICIOS.

1.º Aplicacion de los ejercicios de la segunda declinacion á la tercera.—2.º Dada la terminacion del nominativo de cualquier nombre, designarle su género y formarle el genitivo segun los preceptos dados.—3.º Dado un adjetivo positivo formar su comparativo y superlativo. Podriase ejercitar á los alumnos en frases por este estilo:—*El más estudioso de los discípulos.*—*El soldado más valiente del ejército.*—*Ciceron más elocuente que Hortensio,* etc., pero explicando antes que el comparativo rige ablativo, y el superlativo genitivo.

## VOCABULARIO

Los nombres sustantivos para este ejercicio deben tomarse de las reglas de los genitivos, acusativos, etc.

Adjetivos de dos terminaciones.			De una terminacion.		
Amable	<i>Amabil</i>	<i>is e</i>	Amante	<i>Amans</i>	<i>tis</i>
Breve	<i>Brev</i>	<i>is e</i>	Elocuente	<i>Elóquens</i>	<i>tis</i>
Desemejante	<i>Dissimil</i>	<i>is e</i>	El que se acuerda	<i>Memor</i>	<i>is</i>
Dulce	<i>Dulc</i>	<i>is e</i>	El que se olvida	<i>Inmémor</i>	<i>is</i>
Estéril	<i>Steril</i>	<i>is e</i>	Falaz	<i>Fallax</i>	<i>is</i>
Fértil	<i>Fertil</i>	<i>is e</i>	Inocente	<i>Innórens</i>	<i>tis</i>
Fiel	<i>Fidel</i>	<i>is e</i>	Moderado	<i>Continens</i>	<i>tis</i>
Fuerte	<i>Fort</i>	<i>is e</i>	Participante	<i>Particeps</i>	<i>is</i>
Igual	<i>Aequäl</i>	<i>is e</i>	Pobre	<i>Pauper</i>	<i>is</i>
Irreparable	<i>Irreparabil</i>	<i>is e</i>	Prudente	<i>Prudens</i>	<i>tis</i>
Lijero	<i>Lev</i>	<i>is e</i>	Poderoso	<i>Potens</i>	<i>tis</i>
Rudo	<i>Rud</i>	<i>is e</i>	Rico	<i>Locuples</i>	<i>tis</i>
Saludable	<i>Salutar</i>	<i>is e</i>	Tenaz	<i>Tenax</i>	<i>is</i>
Suave	<i>Suav</i>	<i>is e</i>	Veloz	<i>Velox</i>	<i>is</i>
Todo	<i>Omn</i>	<i>is e</i>	Voraz	<i>Vorax</i>	<i>is</i>

Quien (interrogativo)	<i>Quis</i>	Fué, hubo, estuvo	<i>fuit</i>
Que (comparativo)	<i>Quam</i>	Fueron, hubo, estuvieron,	<i>fuierunt</i>

## COMPOSICION

## I

## ADJETIVOS DE UNA Y DOS TERMINACIONES.

Los niños son amables porque son inocentes.—No todos los animales son saludables al hombre.—El hombre que se olvida de las leyes de Dios no es honrado.—Dios es amante

de los niños que se acuerdan de sus padres.—Amilcar era un general de Cartago, valiente, pero no moderado en la codicia del oro y alabanzas.—La voz de un hombre poderoso pero malo es para un niño semejante á la voz de un lobo para un cordero.—El corazon de un niño malo es campo estéril de flores y frutos; pero el de un niño inocente es un campo fértil de rosas, donde está la amable reina de los cielos.

## TRADUCCION

Omnibus bonis amabilis est pax.—Hædi sunt similes matribus suis.—Fuit in civitate Italiae dux fortis et tenax dignitatis suae.—Tempus vitæ est omnibus breve et irreparabile.—Tuus animus fidelis erat Deo et patriæ, quia fuit continens cupiditatum.—Boni cives sunt amantes patriæ, memores legum, fideles regibus, suaves amicis.—Vir honestus et eloquens decus est urbis; rudis et malus pestis est patriæ.—Fallax animus et levis non est carus magistro prudenti.

## II

## COMPARATIVOS

El hombre honrado es más poderoso que el rico, porque la virtud es más fuerte que el oro.—El tiempo es más ligero que el viento y más amable que el oro y la plata.—César fué más valiente que Pompeyo; pero no más elocuente que Ciceron.—Para los niños es más suave la voz de la madre que la voz del padre.—El pino es más alto que el ciprés; pero no más fuerte.—La hija del artesano es más inocente que la hija de la reina.—El lobo es más voraz que el leon.—Hay muchos animales más ligeros que los hombres.

## TRADUCCION

Melior et securior est pax quam victoria.—Argentum vilius est auro, virtutibus vilius est aurum.—Caesar continentior fuit Pompejo —Græciæ agri fertiliores sunt agris Galliaë.—Rudior est filius agricolaë quam filius magistri, sed est innocentior.—Quis est potentior rege? Vir honestus.—Quis locupletior? Puer innocens.—Pater tuus potentior est meo, sed non honestior.—Sunt equi parvi corporis ve-